

Today I'm going to tell you about my homestay experience in Ireland.  
アイルランド

Last summer, I went to Ireland to study English.

I stayed at Mr. and Mrs. O'Brien's house for about four weeks.  
オ布莱エン (アイルランド系の姓)

It was a sunny Saturday afternoon when I met my host mother, Mrs. O'Brien,  
時を表す it ～するとき  
at their house for the first time.

I was very nervous at that time because I thought my English wasn't  
神経質な ～だから  
good enough.  
十分に上手な

But she was very kind and friendly to me.

She talked a lot and asked me about my trip.

“Welcome to Ireland, Sayaka! How was your trip from Japan?”

It took a long time, right? How many hours did it take? Fifteen hours?

Wow! You must be tired. Come and sit here.”  
～にちがいない

It was a great English lesson.  
授業

Then Mr. O'Brien and their daughter Jane came into the room.  
娘

Mr. O'Brien spoke American English because he lived in the United  
speak の過去形 ～だから

States when he was young.  
～するとき

So his English was easier for me.

However, Jane, my sixteen-year-old host sister, spoke English with a strong  
強い

Irish accent.  
アイルランドなまり

During the first week of my stay, I couldn't understand her English.

But I soon got used to her English and we became good friends.  
～に慣れた

Jane likes to read Japanese comics, so I showed her my favorite one

今日は、アイルランドでの私のホームステイ体験についてお話ししたいと思います。

この前の夏、私は英語を勉強するためにアイルランドに行きました。

私はオ布莱エン夫妻の家に約4週間滞在しました。

ホストマザーのオ布莱エン夫人に彼らの家ではじめて会ったときは、晴れた土曜日の午後でした。

私はそのとき、自分の英語が十分に上手ではないと思っていたので、とても神経質になっていました。

でも、彼女は私にとっても親切で好意的でした。

彼女はよくおしゃべりし、私に旅行のことをたずねました。

「アイルランドへようこそ、さやか！ 日本からの旅行はどうだった？

長旅だったでしょう？ 何時間かかったの？ 15時間？

まあ！ 疲れたでしょう。こっちに来て座りなさい。」

それはすばらしい英語の授業でした。

そのとき、オ布莱エン氏と彼らの娘のジェーンが部屋に入ってきました。

オ布莱エン氏は若いときアメリカに住んでいたの、アメリカ英語を話しました。

だから、彼の英語は、私にはより簡単でした。

けれども、16歳のホストシスターであるジェーンは、強いアイルランドなまりの英語を話しました。

滞在の最初の1週間、私は彼女の英語が理解できませんでした。

でも私はすぐに彼女の英語に慣れ、私たちはよい友達になりました。

ジェーンは日本のマンガ本を読むのが好きなので、私は彼女に自分の大好きなマンガを見せ、

and we talked about it.

We also went shopping and watched movies after school.

(She had no school, but I went to an English school in the morning.)

Sometimes I had dinner at a small restaurant with my host family, but usually

Mrs. O'Brien cooked our meals.

I enjoyed Irish food **such as** Irish **stew** and **soda bread**.

~のような シチュー ソーダブレッド (イースト菌のかわりに重曹を使ったパン)

One day, **when** I came home from school, I saw many **balloons** in  
~するとき 風船  
the house.

Suddenly Jane and my friends came out and said, "Happy Birthday!"

Yes. It was my fourteenth birthday.

I was very surprised and I felt very happy.

I decided to cook Japanese food for my host family.

On the last Saturday of my stay in Ireland, I made a special dinner for them.

I cooked rice, miso soup, and *nimono*.

They liked Japanese food very much, especially miso soup.

On the last day, they came to the **airport** to **see me off**.

空港

~を見送る

I couldn't **stop crying** **because** I thought they were like my own family.  
泣くのをやめる ~だから

I felt really sad. However, Jane said, "Don't worry, Sayaka.

I'll go to Japan to see you next spring." That will be great!

Now, I'm just waiting for the spring vacation.

それについて二人でおしゃべりしました。

私たちは放課後、買い物や映画にも行きました。

(彼女は授業がなかったのですが、私は午前中、英語の学校に行っていたのです。)

ときどき、私はホストファミリーといっしょに小さなレストランで夕食をとりましたが、ふつうはオ布莱エン夫人が私たちの食事を料理してくれました。

私はアイリッシュシチューやソーダブレッドといったアイルランドの食べ物を楽しみました。

ある日、学校から帰ってきたとき、私は家の中でたくさんの風船を目にしました。

突然、ジェーンと私の友達が出てきて言ったのです。「お誕生日おめでとう！」

そうです。その日は私の14回目の誕生日でした。

私はとても驚いて、とてもうれしい気持ちでした。

私はホストファミリーのために日本食を料理しようと決めました。

アイルランド滞在の最後の土曜日、私は彼らのために特別な夕食をつくりました。

私は、ご飯とみそ汁、煮物をつくりました。

彼らは日本食、特にみそ汁をととても気に入ってくれました。

最後の日、彼らは空港まで私を見送りに来てくれました。

私は、彼らを自分自身の家族のように思っていたので、涙が止まりませんでした。

私はとても悲しい気持ちでした。けれどもジェーンが言いました。「くよくよしないで、さやか。

次の春、私があなたに会いに日本に行くわ。」それはすばらしいことでしょう！

今、私は春休みをひたすら待っています。

February 10

2月10日

Dear Jane,

How's everything?

Are you doing all right in your Japanese class?

Today, I got some big news. Guess what? ... My parents said YES!

When you come to Tokyo, you can stay with my family.  
～の家に滞在する

I'll be your host sister this time.

You can use my brother's room because he's going to start[begin] his new life  
～だから  
in Osaka.

See you soon in Tokyo!

Love, Sayaka

ジェーンへ

元気ですか?

日本語のクラスでは順調にいらっていますか?

今日は大事なお知らせがあるの。何だと思う? ...両親がいろいろ言ってくれたの!

あなたは、東京に来たとき私たちの家に泊<sup>と</sup>まることができるのよ。

今度は私があなたのホストシスターになるの。

あなたは兄の部屋を使っていいのよ。兄は大阪で新しい生活を始める予定だから。

では、東京でね!

さやかより